

TEXTO

El FMI observa una vuelta al crecimiento más rápida de lo previsto pero frágil

Davos (Suiza).- El director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Dominique Strauss-Kahn, ha asegurado en Davos que se produce actualmente una vuelta al crecimiento más pronto de lo que se esperaba pero todavía frágil.

En un debate sobre las perspectivas económicas globales para 2010 del Foro Económico Mundial, Strauss-Kahn ha advertido de que una salida demasiado tarde de las medidas de estímulo fiscal y monetario **incrementará el déficit** pero que los riesgos de una salida demasiado pronto son mayores.

Strauss-Kahn pronosticó que la recuperación va a ser "asimétrica" y recomendó que la reforma financiera se produzca de forma coordinada y con más aceleración.

El director del Consejo Económico Nacional, de la Oficina Ejecutiva del presidente estadounidense, Lawrence Summers, calificó de "gratificante" la cifra de **crecimiento del 5,7% del Producto Interior Bruto (PIB) de EEUU** en el cuarto trimestre de 2009.

No obstante, Summers dijo que "lo que vemos en EEUU, y quizá en otros países, es una recuperación económica estadística y **una recesión humana**".

En este sentido, el asesor económico del presidente estadounidense, Barack Obama, pronosticó cifras de crecimiento, "por lo menos, moderadas los próximos trimestres".

"Lo que es alarmante es el nivel de desempleo" ya que uno de cada cinco hombres en una edad entre 25 y 54 años no trabaja en estos momentos, lo que contrasta con el empleo del 95% de los años sesenta. Recordó que Obama hizo hincapié hace unos días en que su política se va a orientar a la creación de empleos.

Summers consideró importante orientar las políticas al crecimiento, "porque nadie va a tener una situación fiscal sana en una economía global que no crece a una tasa razonable".

Por su parte, el consejero delegado del banco alemán Deutsche Bank, Josef Ackermann, advirtió de que **los mercados muestran nerviosismo de nuevo** y que la amenaza incluye los precios de los activos y los "carry trades" (tomar prestado dinero en la divisa de una zona económica con bajos tipos de interés e invertirlo en otro área con retornos más elevados).

El subdirector del Banco de China, Zhu Min, aseveró que un yuan estable es bueno para China y para el resto del mundo.

<http://www.elmundo.es/mundodinero/2010/01/30/economia/1264854863.html>

Tradução Livre No. 353

El FMI observa una vuelta al crecimiento más rápida de lo previsto pero frágil

Davos (Suiza).- El director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Dominique Strauss-Kahn, ha asegurado en Davos que se produce actualmente una vuelta al crecimiento más pronto de lo que se esperaba pero todavía frágil.

O diretor gerente do Fundo Monetário Internacional (FMI), Dominique Strauss-Kahn, há assegurado em Davos que se produz atualmente uma volta ao crescimento mais rápido do que se esperava, porém frágil.

En un debate sobre las perspectivas económicas globales para 2010 del Foro Económico Mundial, Strauss-Kahn ha advertido de que una salida demasiado tarde de las medidas de estímulo fiscal y monetario **incrementará el déficit** pero que los riesgos de una salida demasiado pronto son mayores.

Em um debate sobre as perspectivas econômicas globais para 2010 do Fórum Econômico Mundial, Strauss-Kahn há advertido de que uma saída tardia das medidas de estímulo fiscal e monetário aumentará o déficit, porém que os riscos de uma saída muito rápida são maiores.

Strauss-Kahn pronosticó que la recuperación va a ser "asimétrica" y recomendó que la reforma financiera se produzca de forma coordinada y con más aceleración.

Strauss-Kahn prognosticou que a recuperação vai ser “assimétrica” e recomendou que a reforma financeira se produza de forma coordenada e com mais aceleração.

El director del Consejo Económico Nacional, de la Oficina Ejecutiva del presidente estadounidense, Lawrence Summers, calificó de "gratificante" la cifra de **crecimiento del 5,7% del Producto Interior Bruto (PIB) de EEUU** en el cuarto trimestre de 2009.

O diretor do Conselho Econômico Nacional, do Gabinete Executivo do presidente americano, Lawrence Summers, qualificou de “gratificante” a cifra de crescimento de 5,7% do Produto Interno Bruto (PIB) dos EUA no quarto trimestre de 2009.

No obstante, Summers dijo que "lo que vemos en EEUU, y quizá en otros países, es una recuperación económica estadística y **una recesión humana**".

Não obstante, Summers disse que “o que vemos nos EUA, e quiçá em outros países, é uma recuperação econômica estatística e uma recessão humana”.

En este sentido, el asesor económico del presidente estadounidense, Barack Obama, pronosticó cifras de crecimiento, "por lo menos, moderadas los próximos trimestres".

Nesse sentido, o assessor econômico do presidente americano, Barack Obama, prognosticou cifras de crescimento, “pelo menos, moderadas nos próximos trimestres”.

"Lo que es alarmante es el nivel de desempleo" ya que uno de cada cinco hombres en una edad entre 25 y 54 años no trabaja en estos momentos, lo que contrasta con el empleo del 95% de los años sesenta. Recordó que Obama hizo hincapié hace unos días en que su política se va a orientar a la creación de empleos.

“O que é alarmante é o nível de desemprego” já que um de cada cinco homens em idade entre 25 e 54 anos não trabalho neste momento, o que contrasta com o emprego de 95% dos de sessenta. Recordou que Obama fez empenho faz alguns dias para que sua política oriente-se para a criação de empregos.

Summers consideró importante orientar las políticas al crecimiento, "porque nadie va a tener una situación fiscal sana en una economía global que no crece a una tasa razonable".

Summers considerou importante orientar as políticas de crescimento, “porque ninguém vai ter uma situação fiscal sadia em uma economia global que não cresce a uma taxa razoável”.

Por su parte, el consejero delegado del banco alemán Deutsche Bank, Josef Ackermann, advirtió de que **los mercados muestran nerviosismo de nuevo** y que la amenaza incluye los precios de los activos y los "carry trades" (tomar prestado dinero en la divisa de una zona económica con bajos tipos de interés e invertirlo en otro área con retornos más elevados).

Por sua parte, o conselheiro delegado do banco alemão Deutsche Bank, Josef Ackermann, advertiu de que os mercados mostram nervosismo de novo e que a ameaça inclui os preços dos ativos e os “carry trades” (tomar dinheiro emprestado na divisa de uma zona econômica com baixo juros e investi-los em outra área com retornos mais elevados).

El subdirector del Banco de China, Zhu Min, aseveró que un yuan estable es bueno para China y para el resto del mundo.

O subdiretor do Banco da China, Zhu Min, asseverou que um yuan^(moeda chinesa) estável é bom para a China e para o resto do mundo.